

Allgemeine Geschäftsbedingungen

Auf Grundlage der europ. Richtlinie Paketreisen 2015/2302/EU erstellt

Reisevermittlungsbedingungen / Nutzungsbedingungen

Diese Reisevermittlungsbedingungen regeln die Rechtsbeziehung zwischen dem Mitsegler und Traditional-Sailing-Charter BV.

(im weiteren TSC bezeichnet)

1. Vermittlungs – und Reservierungsvertrag

- a. TSC vermittelt und reserviert für Mitsegler bei Schiffseignern die Teilnahme an Segeltörns.
- b. Der Vertrag / Reisebestätigung über die gebuchte Leistung kommt somit zwischen dem Mitsegler und TSC zustande.
- c. Der Vertrag / Reisebestätigung ist geschlossen, sobald dem Mitsegler nach seiner Buchung über die Website ein Vertrag / Reisebestätigung zugeht. Mit seiner Anzahlung / Zahlung des Gesamtpreises erkennt der Mitsegler die Reisevermittlungsbedingungen als Vertragsbestandteil der Reisebestätigung an.
- d. Der Reiseveranstalter ist auf der Rechnung ausgewiesen.

2. Anmeldung / Buchung

Die Anmeldung/ Buchung zu einem Segeltörn kann schriftlich, mündlich, über die Website oder fernmündlich erfolgen. Sie erfolgt auf der Grundlage der derzeit gültigen Törn Beschreibungen und Preislisten.

3. Reiseunterlagen

Die Reiseunterlagen werden bis 3 Wochen vor Anreiseternin, auf dem Postweg oder per E-Mail zugesandt.

4. Zahlungsbedingungen

- a. Die Bezahlung des Reisepreises erfolgt an TSC direkt.
- b. In welcher Höhe auf den Törnpreis eine Anzahlung zu leisten ist, wird auf der Reisebestätigung geregelt. Bei Buchungen innerhalb von 2 Wochen vor Anreiseternin wird der gesamte Törnpreis sofort fällig.

5. Stornierung / Rücktritt

- a. Der Kunde muss für den Fall, dass er den Vermittlungsvertrag /Reisebestätigung stornieren möchte, TSC hierüber so schnell wie möglich schriftlich oder elektronisch informieren. Das Empfangsdatum seitens TSC wird als das Stornierungsdatum betrachtet.
- b. Der Kunde muss TSC im Falle einer Stornierung eine festgelegte Entschädigung in Höhe des vereinbarten Preises zahlen.
- c. Stornierungsbestimmungen:

15% im Falle einer Stornierung bis 6 Monate vor Abfahrt

20% im Falle einer Stornierung bis 5 Monate vor Abfahrt

30% im Falle einer Stornierung bis 4 Monate vor Abfahrt

40% im Falle einer Stornierung bis 3 Monate vor Abfahrt

50% im Falle einer Stornierung bis 2 Monate vor Abfahrt

75% im Falle einer Stornierung bis 1 Monat vor Abfahrt

100% im Falle einer Stornierung bis 14 Tage vor Abfahrt

6. Haftung

- a. TSC haftet nur für die Verletzung eigener Beratung und Informationspflichten, soweit diese nicht auf leichter Fahrlässigkeit beruhen.
- b. TSC haftet nicht für Angaben, Auskünfte und Leistungen des Schiffseigners. Insbesondere haftet TSC nicht durch die Schiffseigner vorgenommenen Änderungen an Törnplänen oder Törnpreisen.
- c. TSC haftet nicht dafür, dass das Schiff während der Fahrt Segel setzt und vollständig ohne den Einsatz von Maschinenkraft fährt. Das Setzen der Segel liegt ausschließlich im Ermessen des Kapitäns und ist immer abhängig von der Beachtung von Sicherheitsvorschriften sowie Wind und Wetter.
- d. Die Abwicklung evtl. Leistungsstörungen erfolgen zwischen dem Mitsegler und dem Schiffseigner. Ansprüche wegen nicht vertragsgemäßer Leistung sind unverzüglich an TSC zu richten.

7. Versicherung

Es wird der Abschluss einer Unfallversicherung, Reise-Rücktrittskosten sowie einer Reisegepäckversicherung empfohlen. Ebenso wird empfohlen, sich gegen eine möglicherweise nötig werdenden Rücktritt von Transfermitteln zu versichern. Der Reisende ist über TSC nicht gegen Unfall, Krankheit oder zusätzliche Reisekosten versichert.

8. Insolvenz

TSC trifft die Maßnahme, die dahingehend erforderlich sind, zu versichern, dass, wenn er wegen einer finanziellen Insolvenz seine Verpflichtungen dem Kunden gegenüber nicht oder nicht mehr erfüllen kann, entweder für die Übernahme seiner Verpflichtungen seitens eines anderen oder für die Rückzahlung des Betrags der Segelreise oder, wenn die Segelreise bereits zum Teil beendet wurde, eines anteiligen diesbezüglich Teils gesorgt wird.

9. Datenschutz

Die Kundendaten werden zu Abwicklungs- und Abrechnungszwecken in Form von Titel, Namen, Vornamen und Anrede des Kunden, Postanschrift oder Adresse, Telefonnummer und E-Mail Adresse gespeichert. Grundlage für die Datenverarbeitung ist Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO, der die Verarbeitung von Daten zur Erfüllung eines Vertrags oder vorvertraglicher Maßnahmen gestattet.

10. Rechtsstreitigkeiten und Gerichtsstand

Für sämtliche Auseinandersetzungen in Bezug auf diesen Vermittlungsvertrag / Reisebestätigung findet das niederländische Recht Anwendung. Diese gilt, soweit nicht aufgrund zwingender Regeln ein anderes nationales Recht Anwendung findet.

Translation:

Terms of Service

Based on the European Guideline Package Travel 2015/2302/EU created

Travel Agency Conditions / Terms of Use

These travel agency conditions regulate the legal relationship between the fellow sailor and Traditional-Sailing-Charter BV.

(hereinafter referred to as TSC)

1. Mediation and reservation contract

a. TSC mediates and reserves the participation in sailing trips for co-sailors with ship owners.

b. The contract / travel confirmation for the booked service is thus concluded between the fellow sailor and TSC.

c. The contract / travel confirmation is concluded as soon as the co-sailor receives a contract / travel confirmation after booking via the website. With his down payment / payment of the total price, the sailor accepts the travel agency conditions as part of the contract of the travel confirmation.

i.e. The tour operator is shown on the invoice.

2. Registration / booking

The registration/booking for a sailing trip can be made in writing, verbally, via the website or by telephone.

It is based on the currently valid trip descriptions and price lists.

3. Travel Documents

The travel documents will be sent by post or email up to 3 weeks before the arrival date.

4. Terms of Payment

a. The travel price is paid directly to TSC.

b. The amount of a deposit to be paid on the cruise price is regulated on the travel confirmation. For bookings within 2 weeks before the arrival date, the entire cruise price is due immediately.

5. Cancellation / Withdrawal

a. In the event that the customer wishes to cancel the brokerage contract/travel confirmation, the customer must inform TSC of this in writing or electronically as soon as possible. The date of receipt by TSC will be considered the cancellation date.

b. In the event of cancellation, the customer must pay TSC a fixed compensation equal to the agreed price.

c. Cancellation policy:

15% in case of cancellation up to 6 months before departure

20% in case of cancellation up to 5 months before departure

30% in case of cancellation up to 4 months before departure

40% in case of cancellation up to 3 months before departure

50% in case of cancellation up to 2 months before departure

75% in case of cancellation up to 1 month before departure

100% in case of cancellation up to 14 days before departure

6. Liability

a. TSC is only liable for the breach of its own advice and information obligations, insofar as these are not based on slight negligence.

b. TSC is not liable for the statements, information and services provided by the ship owner. In particular, TSC is not liable for changes made to the itineraries or prices by the shipowner.

c. TSC is not responsible for the vessel setting sail while underway and proceeding entirely without the use of engine power. Setting the sails is entirely at the discretion of the captain and always depends on observing safety regulations as well as wind and weather.

i.e. The settlement of possible service disruptions takes place between the fellow sailor and the ship owner. Claims for non-contractual performance must be addressed to TSC immediately.

7. Insurance

It is recommended to take out accident insurance, travel cancellation costs and baggage insurance. It is also recommended to insure yourself against a possible withdrawal of transfer funds that may become necessary. The traveler is not insured through TSC against accident, illness or additional travel expenses.

8. Bankruptcy

TSC will take the measures necessary to ensure that if, due to financial insolvency, it is unable or no longer able to fulfill its obligations towards the customer, either the assumption of its obligations by someone else or the reimbursement of the amount of the sailing trip or, if the voyage has already been partially completed, a pro rata portion thereof will be provided.

9. Privacy

Customer data is stored for processing and billing purposes in the form of the customer's title, surname, first name and salutation, postal address or address, telephone number and e-mail address. The basis for data processing is Art. 6 Paragraph 1 lit. f GDPR, which allows the processing of data to fulfill a contract or pre-contractual measures.

10. Litigation and Jurisdiction

Dutch law applies to all disputes relating to this mediation agreement / travel confirmation. This applies unless another national law applies due to mandatory rules.